

فقط برای استفاده بالینی

راهنمای ضد عفونی کردن

این راهنما دستورالعمل‌های پردازش مجدد ماسک‌های AirFit N30i، AirFit P30i و AirTouch N30i را ارائه می‌کند که برای استفاده مجدد چند بیمار در آزمایشگاه خواب، کلینیک یا بیمارستان در نظر گرفته شده‌اند. اگر از ماسک برای یک بیمار در خانه استفاده می‌کنید، برای دستورالعمل‌های تمیز کردن، به «راهنمای کاربر» مراجعه کنید. پردازشگر متعدد است که از تکمیل پردازش مجدد مطابق با رویه‌های معتبر ResMed اطمینان یابد. آب آشامیدنی با سختی ≥ 150 میلی‌گرم در لیتر برای تمام مراحل تمیز کردن، شستشو و ضد عفونی توصیه می‌شود. در مواردی که مقررات محلی الزامات کیفیت آب را برای پردازش مجدد دستگاه پزشکی تحمیل میکند، این الزامات باید برآورده شوند.

تعداد چرخه های تایید شده	تمیز کردن			قطعه ماسک ¹
	Neodisher Mediclean forte (شوینده قلیایی، آنزیمی)	Alconox (شوینده ملایم قلیایی، آنیونی)		
	ضد عفونی حرارتی			
	ماشین شستشو - ضد عفونی کننده خودکار	دستی		
	A0 از 3000 تا 11,971 (90 تا 93 درجه سلسیوس به مدت 5 تا 10 دقیقه)	90 تا 93 درجه سلسیوس به مدت 1 تا 10 دقیقه	75 درجه سلسیوس به مدت 30 دقیقه 80 درجه سلسیوس به مدت 10 دقیقه	
15 یا 30	✓ (30 چرخه)	✓ (15 چرخه)	✓ (30 چرخه)	آب (AirTouch N30i)
30	✓		✓	نوسن (AirTouch N30i)
	✓		✓	الفتک (AirFit N30i)
	–		✓	الفتک (AirFit P30i)
	✓		✓	نواکش چند سوراخه
	✓		✓	آب (SLM)² (SLM AirFit P30i، SLM AirFit N30i)
	✓		–	آب (AirFit P30i، AirFit N30i)
	✓		✓	دنده زانویی / گیره زانویی / حلقه زانویی
	✓		✓	برسبند
	–	برای استفاده چند بیمار در نظر گرفته نشده است		

¹ این ماسک ممکن است در برخی مناطق موجود نباشند. برای اطلاع از جزئیات کامل در مورد استفاده صحیح از این ماسکها، به «راهنمای کاربر» مخصوص مراجعه کنید. برای مشاهده فهرست قطعات جایگزین موجود برای هر سیستم ماسک، «راهنمای محصول» را در ResMed.com بررسی کنید.

² قاب ماسک از مایشگاه خواب (SLM) حاوی آستین های پارچه ای نیست.



روش ضد عفونی حرارتی - دستی

1. جداسازی قطعات	1. ماسک را مطابق با دستور العمل‌های موجود در «راهنمای کاربر» جدا کنید. 2. علاوهمبراین: - با فشار دادن محکم یک طرف گیره آرنج، گیره آرنج را از بدنه آرنج جدا کنید. (شکل a) - حلقه زانویی را بکشید و از قاب خارج کنید. (شکل b)
2. تمیز کردن	1. طبق دستور العمل‌های سازنده، محلولی از یک ماده شوینده ملایم قلیایی، آنیونی و آب بسازید. ResMed تأیید کرده است: - Alconox غلظت 1% 30-55 درجه سانتیگراد 2. اجزای ماسک را به مدت 10-5 دقیقه در محلول خیس کنید. اطمینان یابید که هیچ حباب هوایی وجود ندارد. 3. بعد از خیساندن، در حالیکه قطعات را در محلول نگه داشته‌اید، داخل و خارج آنها را با یک برس مویی نرم (مثلاً مسواک دارای موهای نرم) به روش زیر تمیز کنید. داخل قاب به یک برس لوله/پتری با موی نرم با اندازه مناسب برای گسترش و تماس با تمام سطوح داخلی نیاز دارد. به همه درزها و حفره ها توجه ویژه داشته باشید. - بالشتک (AirFit P30i، AirFit N30i) / بدنه آرنج - گیره آرنج / حلقه آرنج / دریچه چند سوراخ - کوسن (AirTouch N30i) / قاب (SLM) / روسری - قاب (AirTouch N30i) 30 ثانیه برس‌کشی 10 ثانیه برس‌کشی 1 دقیقه برس‌کشی 2 دقیقه مسواک زدن، شامل 1 دقیقه برای سطوح خارجی و 1 دقیقه برای سطوح داخلی 4. قطعات را به‌صورت زیر با آب جاری 20-60 درجه سانتیگراد به‌نحوی که آب مستقیم با تمام سطوح تماس داشته باشد آب‌کشی کنید. - کوسن (AirFit P30i، AirFit N30i) / قاب (SLM) / بدنه آرنج / گیره آرنج - حلقه آرنج - هواکش چند سوراخ - بالشتک (AirTouch N30i) / سرپند - قاب (AirTouch N30i) 30 تا 60 ثانیه آب‌کشی 10 ثانیه آب‌کشی 1 دقیقه آب‌کشی با فشار مکرر 2 دقیقه آب‌کشی، شامل 1 دقیقه برای سطوح خارجی، هم‌زمان با چلانیدن مرتب، و 1 دقیقه برای سطوح داخلی
3. بازرسی و خشک کردن	1. همه اجزا را بررسی کنید تا از تمیز بودن آنها اطمینان حاصل کنید. اگر نه، تمام مراحل در بخش [2. تمیز کردن] را تکرار کنید تا زمانی‌که تمیز بودن همه قطعات با چشم دیده شود. اگر استین روی قاب پیچ خورده باشد، می‌توان در صورت خیس شدن آن را تغییر مکان داد. 2. اجزای پارچه‌ای را فشار دهید تا آب اضافی گرفته شود. 3. بگذارید قطعات در مجاورت هوا و دور از تابش مستقیم آفتاب خشک شوند.
4. ضد عفونی کردن	1. قطعات ماسک را در تشت آب گرم با استفاده از یکی از ترکیبات دما و زمان زیر به طور کامل غوطه‌ور کنید: قطعات را در حمام آب تکان دهید تا مطمئن شوید که هیچ حباب هوایی نمی‌ماند. 75 درجه سانتیگراد به مدت 30 دقیقه، یا 80 درجه سانتیگراد به مدت 10 دقیقه، یا 90 تا 93 درجه سانتیگراد به مدت 1 تا 10 دقیقه 2. اجزای پارچه‌ای را فشار دهید تا آب اضافی گرفته شود. 3. بگذارید قطعات در مجاورت هوا و دور از تابش مستقیم آفتاب خشک شوند.
5. بازرسی	هر کدام از قطعات ماسک را به صورت چشمی بررسی کنید. اگر هرگونه خرابی مشهود (ترک، شکاف، پارگی، تشکیل پُرز و غیره) در قطعات وجود داشته باشد، قطعه موردنظر باید دور انداخته و تعویض شود. ممکن است تغییر رنگ اندکی در قطعات سیلیکونی و پارچه ای رخ دهد و این موارد قابل قبول هستند. ضد عفونی کردن اجزای پارچه با هم ممکن است منجر به لکه های انتقال رنگ شود و قابل قبول است.
6. سرهمبندی مجدد	1. گیره زانویی را روی بدنه زانویی فشار دهید تا در جای خود قرار بگیرد و صدای کلیک شنیده شود. 2. حلقه زانویی را در بالای قاب قرار دهید. 3. قطعات ماسک را مطابق با دستور العمل‌های موجود در «راهنمای کاربر» مجدداً وصل کنید.
7. نگهداری و حملونقل	برای اطلاع از جزئیات نگهداری و حمل و نقل، «راهنمای کاربر» را بررسی کنید.

روش ضد عفونی حرارتی - WD

1. جداسازی قطعات

1. ماسک را مطابق با دستورالعمل‌های موجود در «راهنمای کاربر» جدا کنید.

2. علاوهمبراین:

- با فشار دادن محکم یک طرف گیره آرنج، گیره آرنج را از بدنه آرنج جدا کنید. (شکل a).
- حلقه زانویی را بکشید و از قاب خارج کنید. (شکل B).

2. پیش شستشو

1. قطعات ماسک را بهمدت 1 دقیقه در یک تشت آبکشی 5 لیتری که با آب سرد پر شده است قرار دهید. اطمینان یابید که هیچ حباب هوایی روی قطعات وجود نداشته باشد.

2. قطعات را به مدت 30 ثانیه در زیر آب جاری سرد آبکشی کنید. مطمئن شوید سطوح داخلی با فشار آب شسته شوند.

3. WD

1. قطعات را به یک شستشوکننده ضد عفونی‌کننده مطابق با سری ISO 15883 منتقل کنید. جهت اطمینان از تخلیه، قطعات باید در جهت مناسب قرار بگیرند

2. ماشین شستشوی ضد عفونی‌کننده را با استفاده از تنظیمات زیر تنظیم کنید:

فاز/مرحله	زمان گردش مجدد (دقیقه)	دما (درجه سانتیگراد)	ماده شوینده
پیش شستشو	4	سرد	-
شستشو	10	43-60	2 تا 10 میلی لیتر در لیتر (0.2 تا 1 درصد) Neodisher MediClean forte
خنثی سازی	6	43-60	1 تا 2 میلی لیتر در لیتر (0.1 تا 0.2 درصد) Neodisher Z
شستشوی نهایی	3	43-60	-
ضد عفونی حرارتی	5-10	90-93	-

4. بازرسی و خشک کردن

1. همه اجزا را بررسی کنید تا از تمیز بودن آنها اطمینان حاصل کنید. در غیر این صورت، همه مراحل بخش [WD.3] را تکرار کنید تا زمانی که تمیز بودن همه قطعات با چشم دیده شود. اگر بوش روی قاب پیچ بخورد، ممکن است در صورت خیس شدن جابهجا شود

2. اجزای پارچه‌ای را فشار دهید تا آب اضافی گرفته شود.

3. بگذارید قطعات در مجاورت هوا و دور از تابش مستقیم آفتاب خشک شوند.

5. بازرسی

هر کدام از قطعات ماسک را به صورت چشمی بررسی کنید. اگر هرگونه خرابی مشهود (ترک، شکاف، پارگی، تشکیل پُرز و غیره) در قطعات وجود داشته باشد، قطعه موردنظر باید دور انداخته و تعویض شود. ممکن است تغییر رنگ اندکی در قطعات سیلیکونی و پارچه ای رخ دهد و این موارد قابل قبول هستند. ضد عفونی کردن اجزای پارچه با هم ممکن است منجر به لکه های انتقال رنگ شود و قابل قبول است.

6. سرهمبندی مجدد

1. گیره زانویی را روی بدنه زانویی فشار دهید تا در جای خود قرار بگیرد و صدای کلیک شنیده شود.

2. حلقه زانویی را در بالای قاب قرار دهید.

3. قطعات ماسک را مطابق با دستورالعمل‌های موجود در «راهنمای کاربر» مجدداً وصل کنید.

7. نگهداری و حمل و نقل

برای اطلاع از جزئیات نگهداری و حمل و نقل، «راهنمای کاربر» را بررسی کنید.



هشدارها و اقدامات احتیاطی کلی

- همیشه دستورالعمل‌های تمیز کردن و ضدعفونی را رعایت کنید. برخی محصولات شستشو ممکن است به ماسک، قطعات آن و عملکرد آن‌ها آسیب برسانند، یا بخارهای مضر از خود باقی بگذارند. هرگونه انحراف از روش‌های ذکر شده در این راهنما، از جمله بیشتر شدن تعداد چرخه‌ها از حداکثر چرخه مجاز، می‌تواند بر ماسک و در نتیجه ایمنی یا کیفیت درمان اثر منفی بگذارد.
- اگر ماسک را مطابق با توضیحات تمیز و ضدعفونی نکنید، ممکن است فرایند ضدعفونی به‌درستی انجام نشود.
- اجزای ماسک نباید در معرض اتوکلاو یا استریلیزاسیون گاز اتیلن اکسید قرار گیرند.
- هنگام استفاده از مواد شوینده، مواد ضدعفونی‌کننده یا تجهیزات، همیشه دستورالعمل‌های سازنده را دنبال کنید. در صورت وجود تداخل، این راهنما از اولویت بالاتر برخوردار است.
- در صورت لزوم، همیشه مقررات استفاده ایمن، از جمله استفاده از تجهیزات محافظت شخصی (PPE) مناسب را دنبال کنید. برای اطلاع از جزئیات بیشتر، به دستورالعمل‌های ایمنی سازنده مراجعه کنید.